

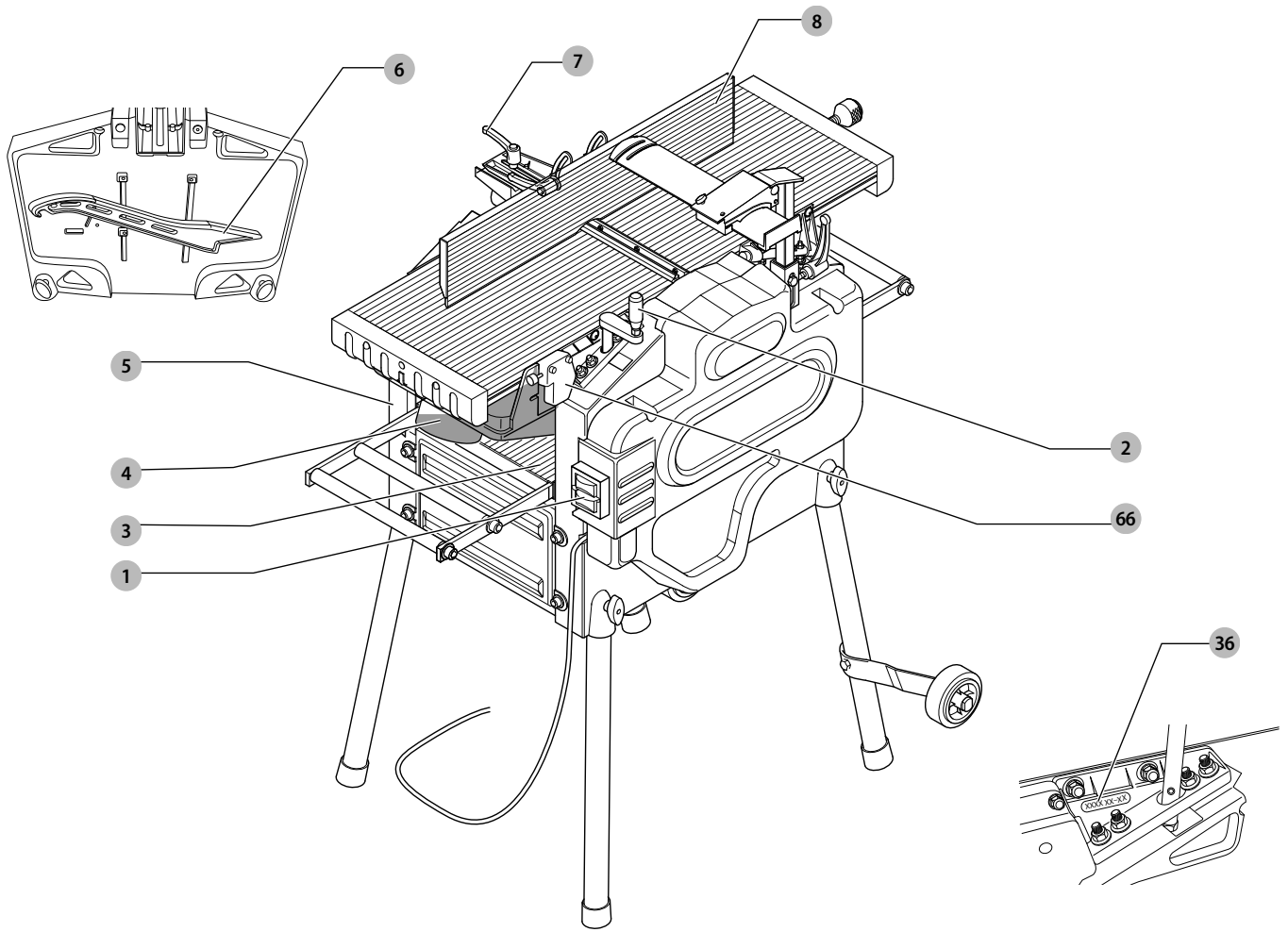
**DEWALT**®

**544666 - 33 SK**

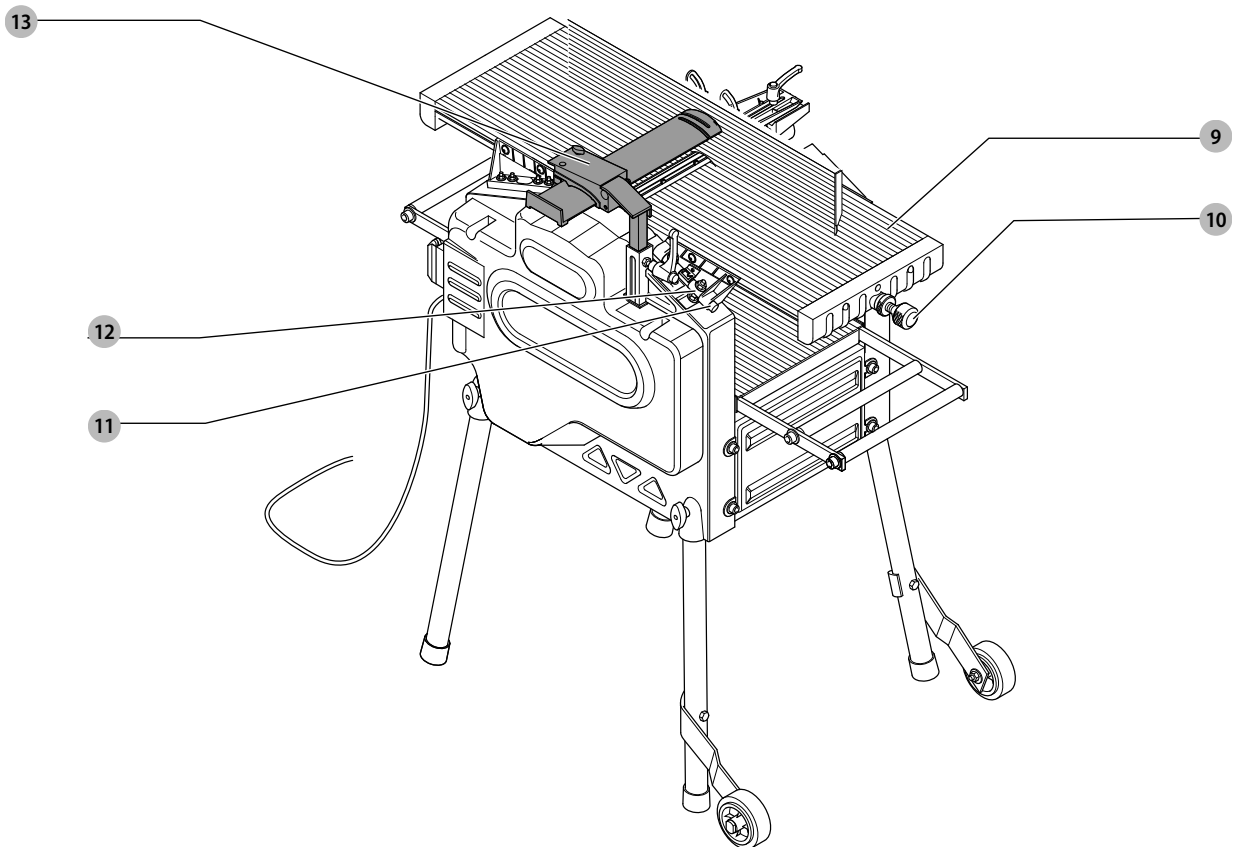
Preložené z pôvodného návodu

**D27300**

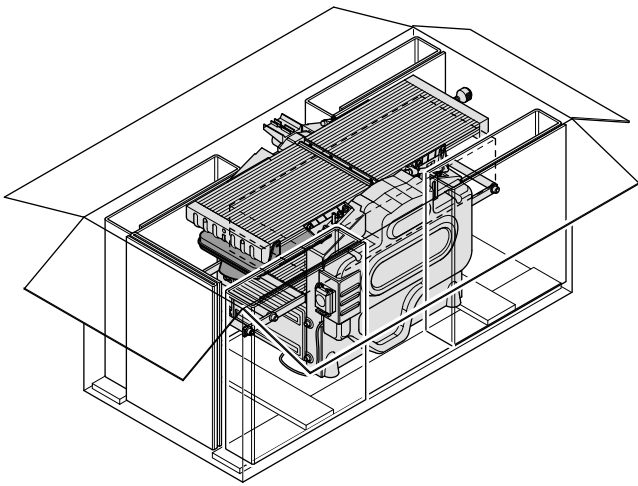
Obr. A1



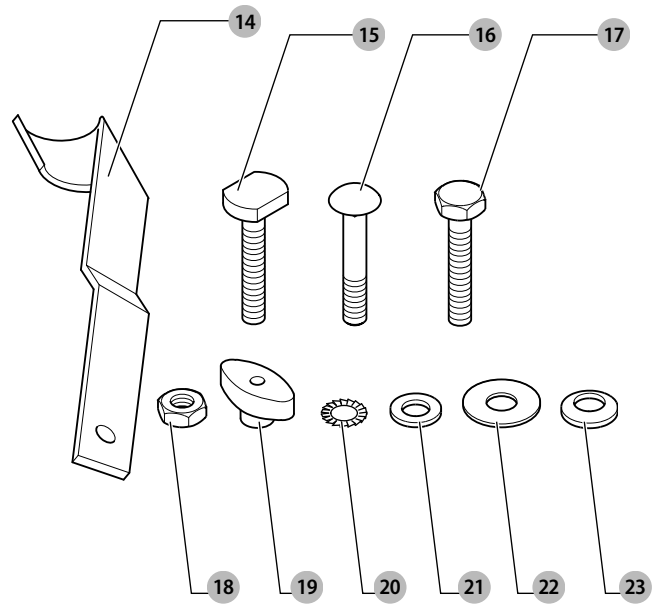
Obr. A2



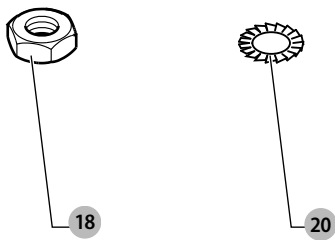
Obr. B1



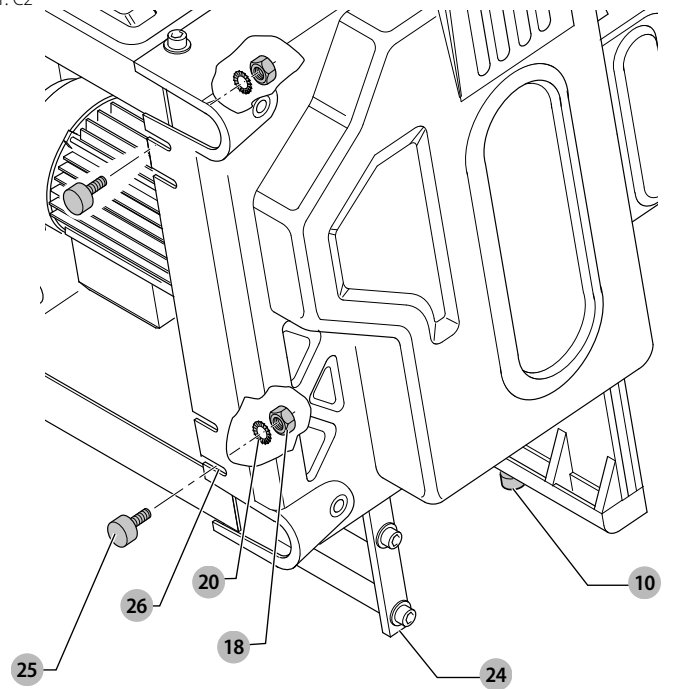
Obr. B2



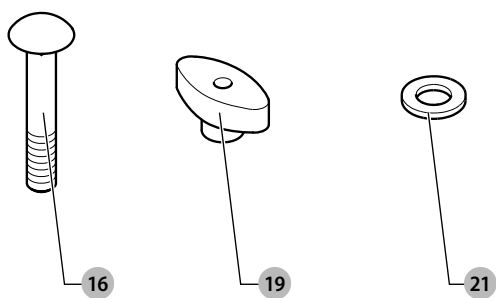
Obr. C1



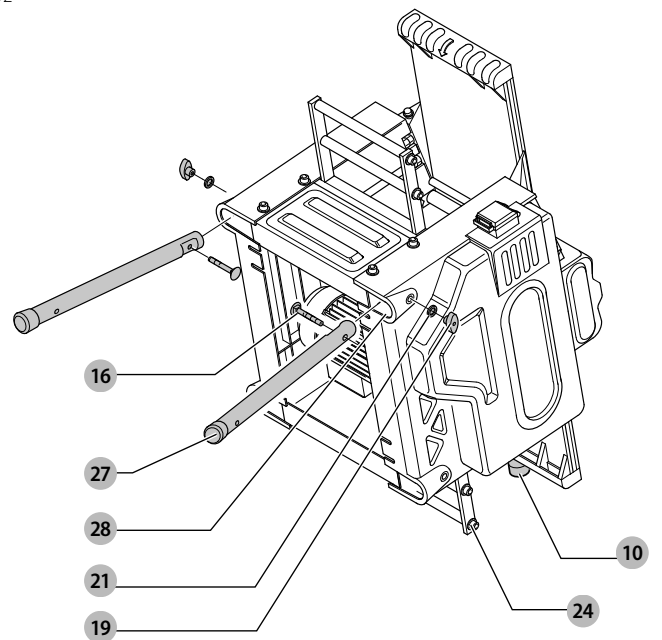
Obr. C2



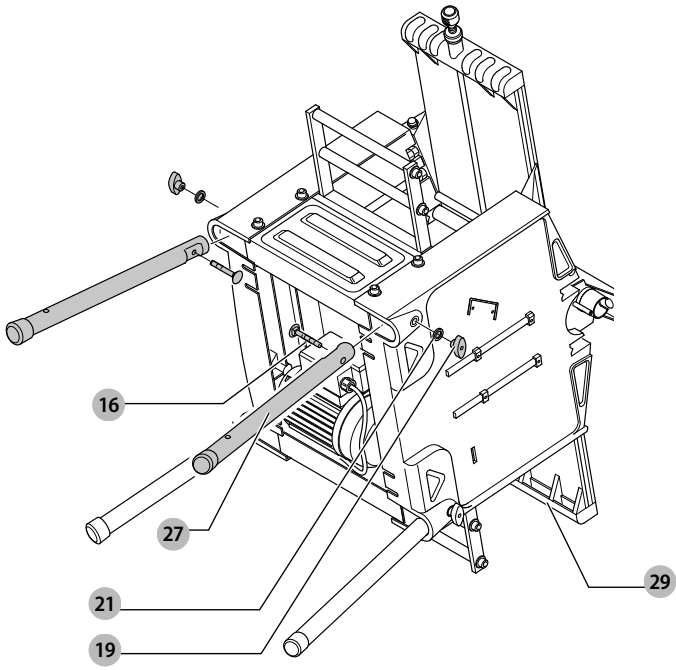
Obr. D1



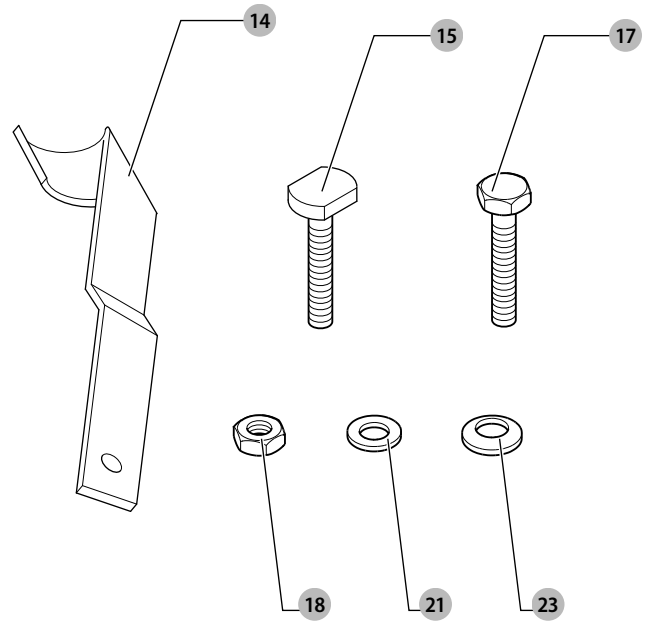
Obr. D2



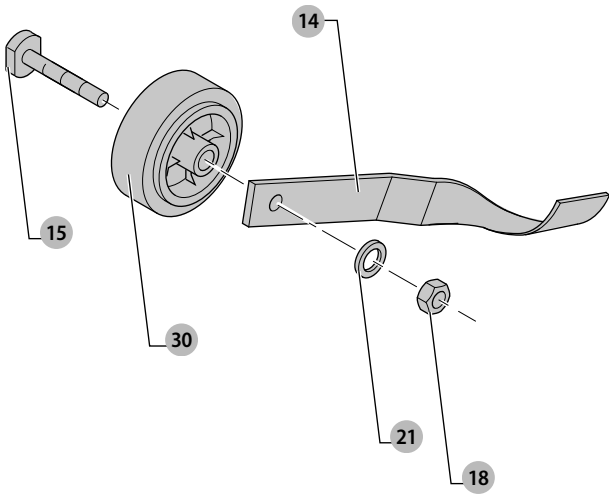
Obr. D3



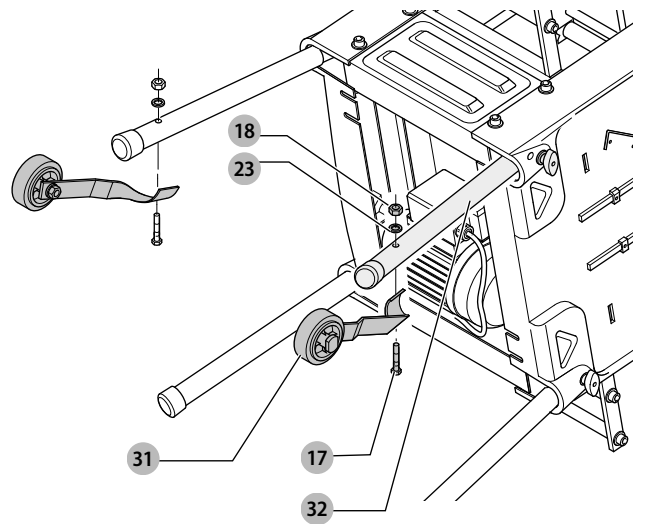
Obr. E1



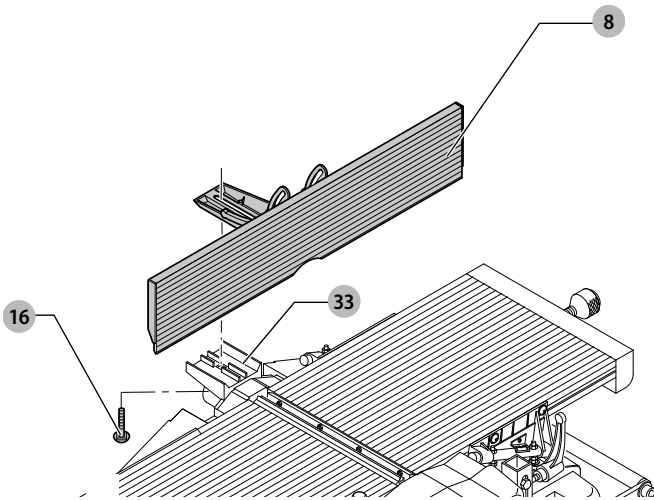
Obr. E2



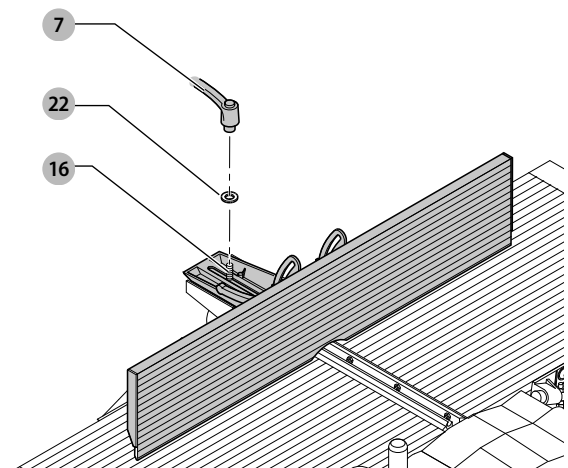
Obr. E3



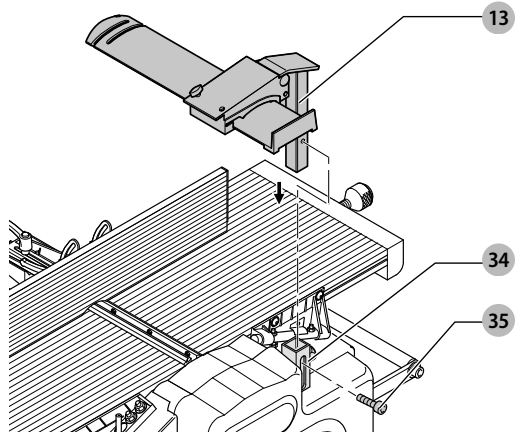
Obr. F1



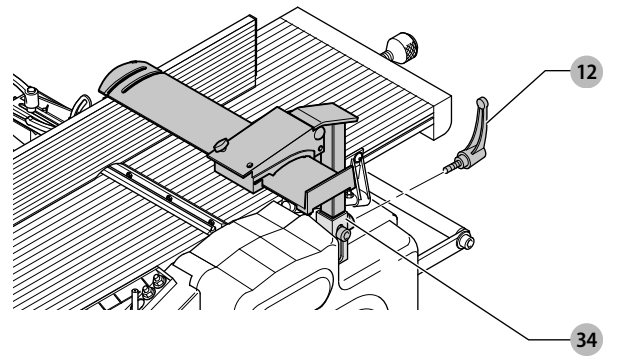
Obr. F2



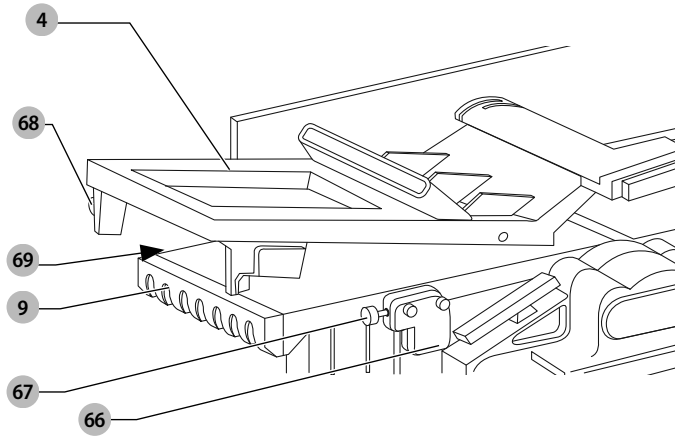
Obr. G1



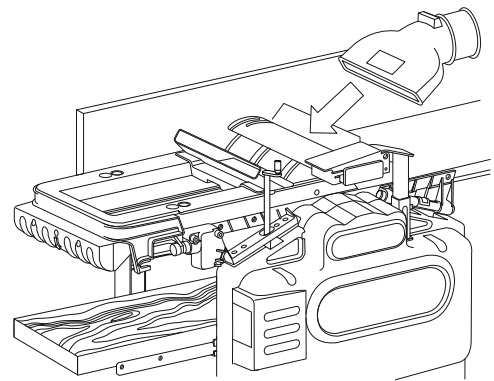
Obr. G2



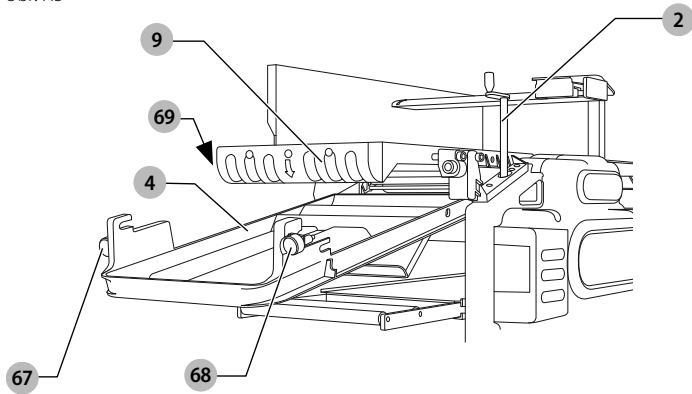
Obr. H1



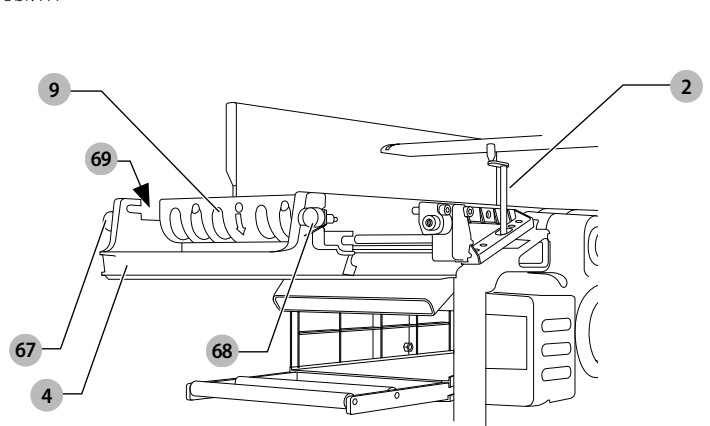
Obr. H2



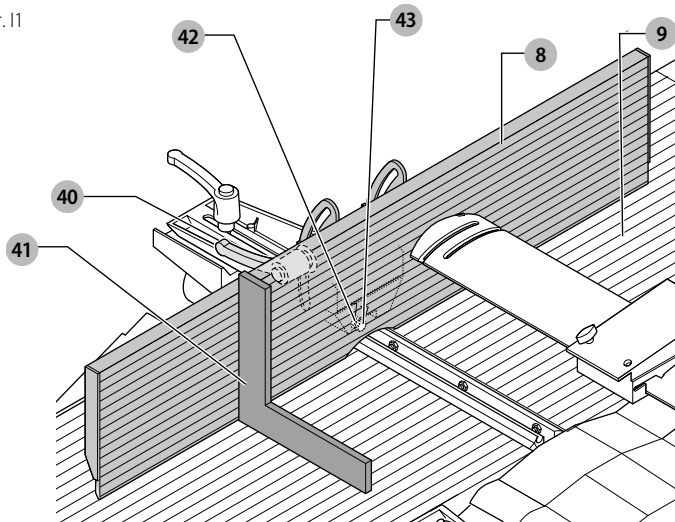
Obr. H3



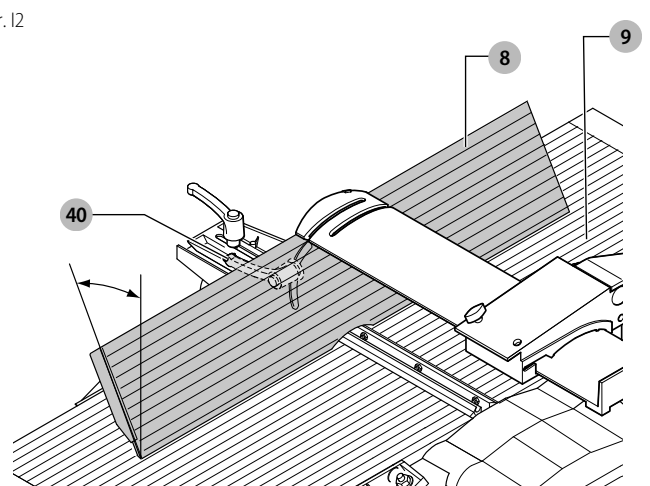
Obr. H4



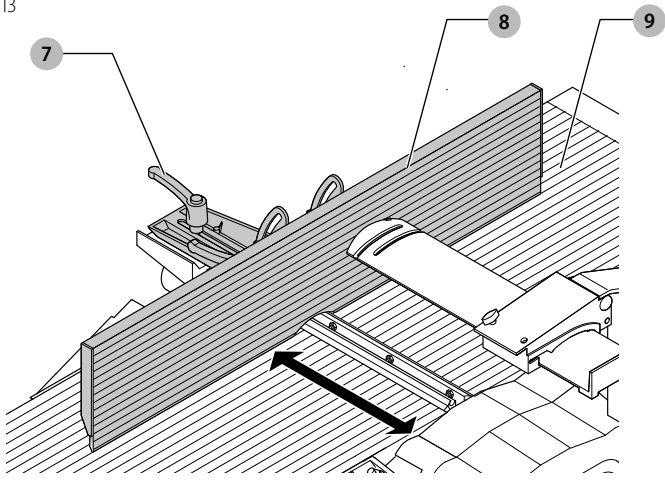
Obr. I1



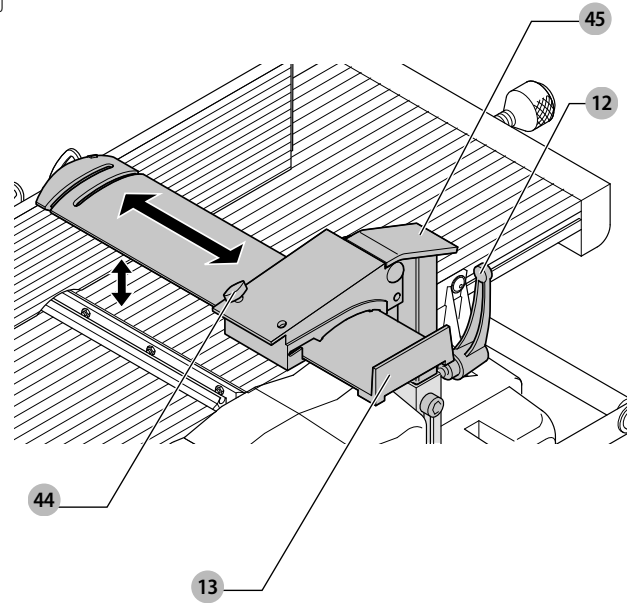
Obr. I2



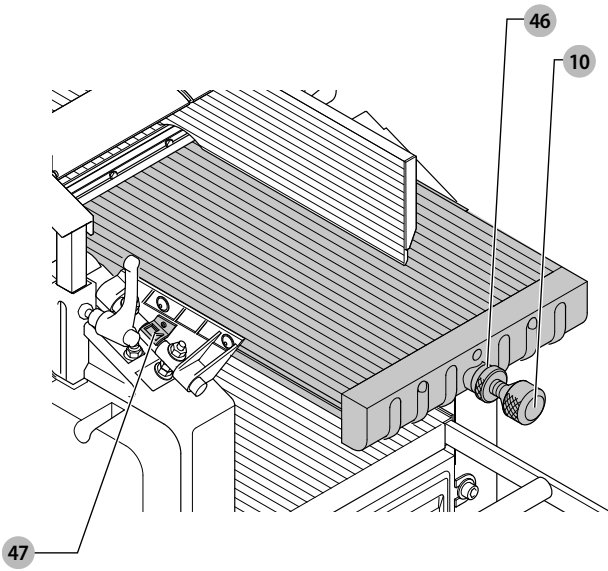
Obr. I3



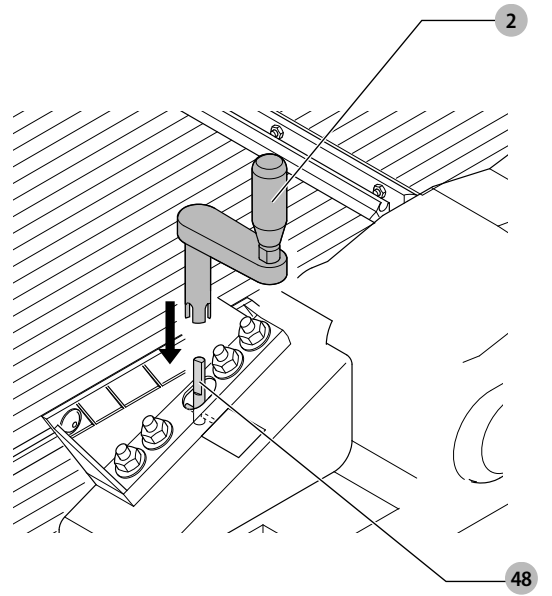
Obr. J



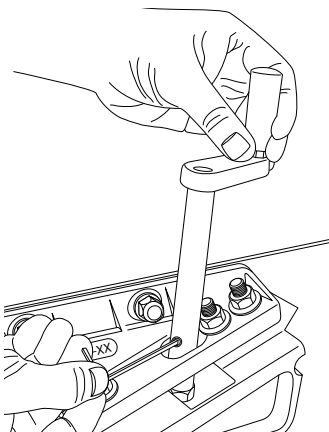
Obr. K



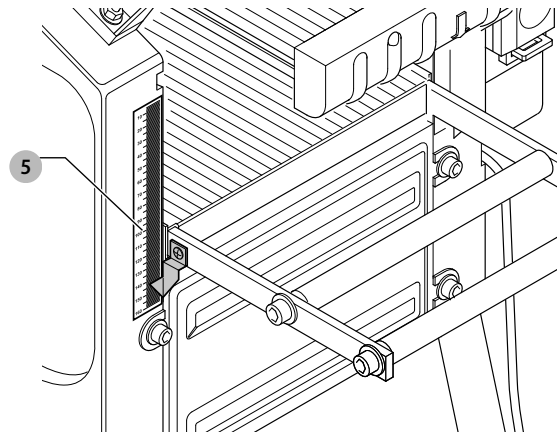
Obr. L1



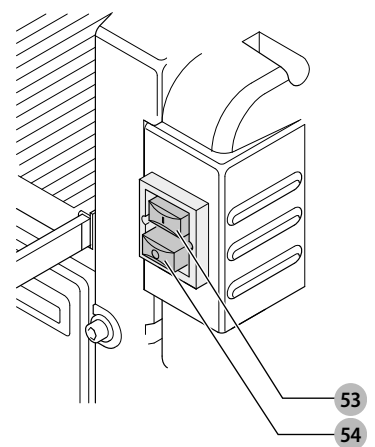
Obr. L2



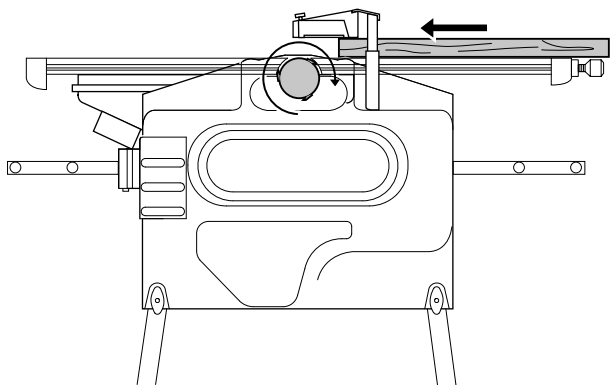
Obr. L3



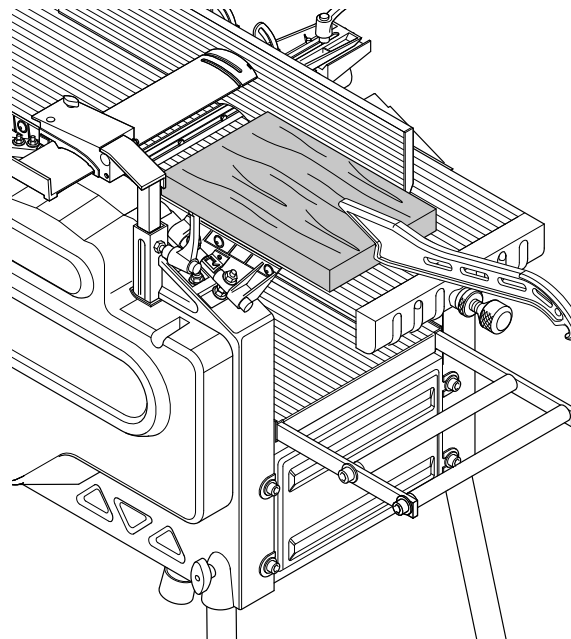
Obr. M



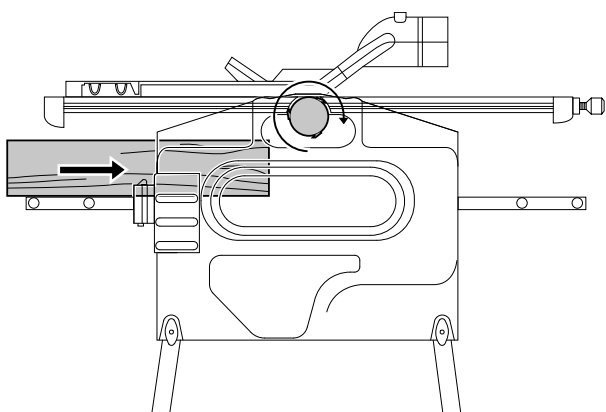
Obr. N1



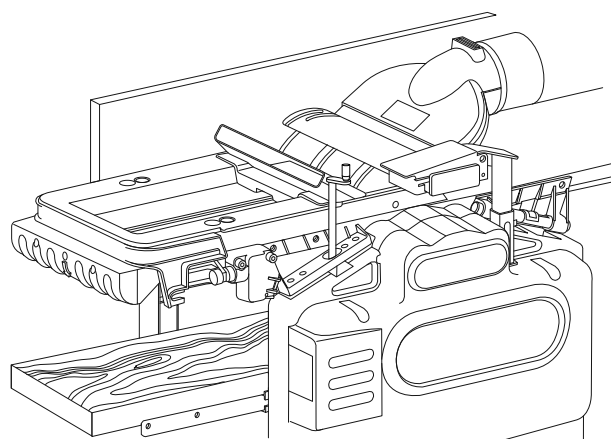
Obr. N2



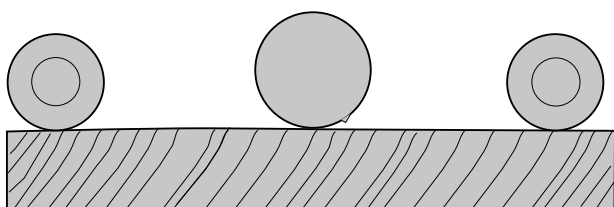
Obr. O1



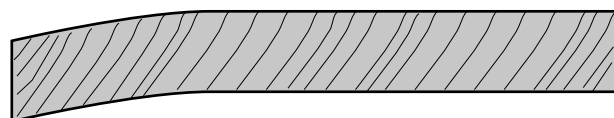
Obr. O2



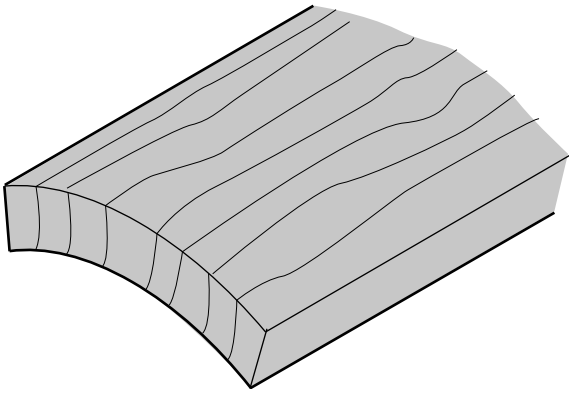
Obr. P1



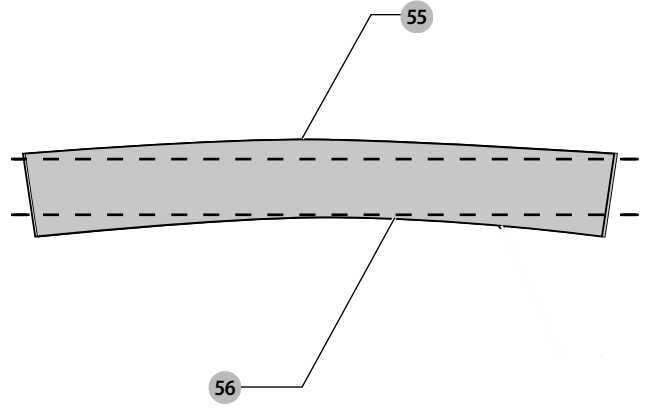
Obr. P2



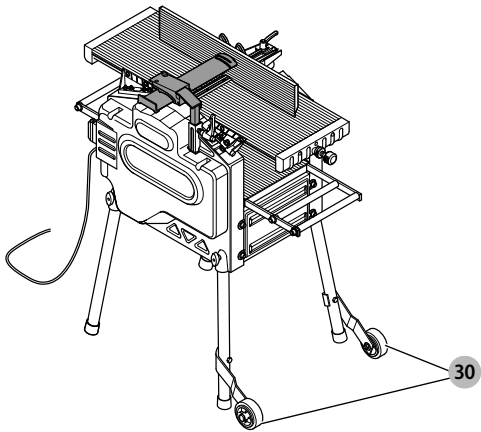
Obr. P3



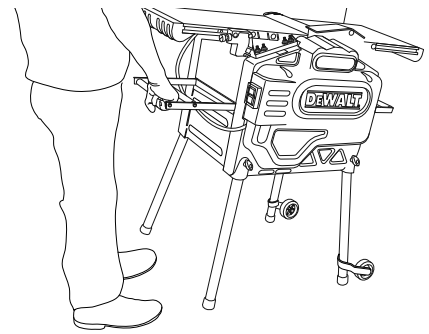
Obr. P4



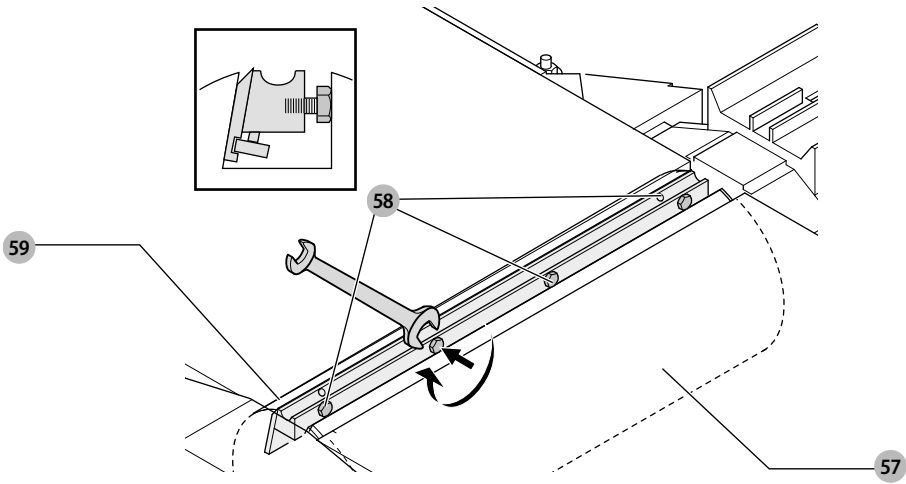
Obr. Q1



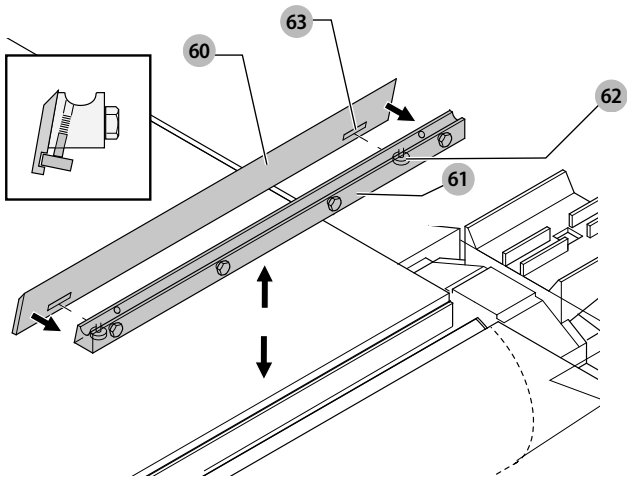
Obr. Q2



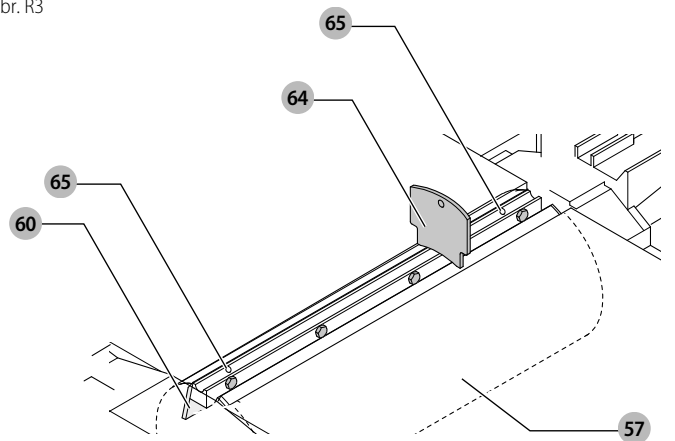
Obr. R1



Obr. R2



Obr. R3





# HRÚBKOVÁČKA

## D27300

### Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DeWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DeWALT jedného z najspešlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

### Technické údaje

		D27300
Napájacie napätie	V <sub>ac</sub>	230
Typ		2
Príkon	W	2100
Výstupný výkon	W	1650
Otáčky naprázdno	max./min. <sup>-1</sup>	6200
Rýchlosť posuvu	m/min	5
Výška hrúbkovania (max.)	mm	160
Maximálna rezná šírka (max.)	mm	260
Maximálna rezná hĺbka		
Režim hobľovania	mm	2,5
Režim hrúbkovania	mm	3
Rozmer noža	mm	20
Hmotnosť	kg	54
L <sub>PA</sub> (akustický tlak)	dB(A)*	96
K <sub>PA</sub> (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (akustický výkon)		109
K <sub>WA</sub> (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3,1
* pôsobiaci na sluch obsluhy		

**POZNÁMKA (IBA D27300):** Toto zariadenie je určené na pripojenie k napájacímu systému s maximálnou prípustnou impedanciou  $Z_{max} = 0,27 \Omega$  na bode rozhrania (rozvodná skriňa) napájacieho systému používateľa.

Používateľ musí zaistiť, aby bolo toto zariadenie pripojené iba k napájacímu systému, ktorý spĺňa vyššie uvedené požiadavky. Ak je to nutné, používateľ môže požiadať distribútora elektrickej energie o informácie týkajúce sa impedancie systému v bode rozhrania.

### ES Vyhlásenie o zhode

#### Smernica pre strojové zariadenia



#### Hrúbkovačka D27300

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN61029-2-3:2011.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Markus Rompel  
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
5. 3. 2019



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

### Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.**



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.**



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k spôsobeniu ľahkého alebo stredne vážneho zranenia.**

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia.**



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

### Bezpečnostné pokyny



**VAROVANIE:** Pri použití elektrického náradia sa musia dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb, vrátane nasledujúcich.

Pred použitím tohto náradia si prečítajte všetky uvedené bezpečnostné pokyny a tieto pokyny uschovajte.

#### USCHOVAJTE TENTO NÁVOD NA ĎALŠIE POUŽITIE

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

- Udržujte poriadok na pracovisku.**
  - Neporiadok na pracovisku alebo na pracovnej ploche môže viesť k úrazu.
- Berte do úvahy okolie pracovnej plochy.**
  - Nevystavujte náradie dažďu. Nepoužívajte náradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaisťte správne osvetlenie pracoviska (250 – 300 luxov). Nepoužívajte náradie na miestach, kde hrozí riziko vzniku požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých alebo výbušných kvapalín a plynov.
- Ochrana pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom.**
  - Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi (napríklad potrubia, radiátory, sporáky a chladničky). Pri práci v extrémnych podmienkach (napríklad vysoká vlhkosť, tvorba kovových pilín pri práci, atď.) môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vloženie izolačného transformátora alebo ochranného ističa (FI).
- Udržujte ostatné osoby mimo pracovného priestoru.**
  - Zabráňte okolostojacím osobám, najmä deťom, aby sa dotýkali náradia alebo predlžovacieho kábla a udržujte ich mimo pracovného priestoru.
- Náradie, ktoré nepoužívate, uskladnite.**
  - Ak sa náradie nepoužíva, musí byť uskladnené na suchom mieste a musí byť tiež vhodne zabezpečené, mimo dosahu detí.
- Náradie nepreťažujte.**
  - Práca je účinnejšia a bezpečnejšia, ak používate náradie iba na určené účely.
- Používajte správne náradie.**
  - Nepreťažujte malé náradie pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie náradie. Nepoužívajte náradie na iné účely, než na ktoré je určené. Nepoužívajte napríklad okružnú na rezanie kmeňov alebo vetiev stromov.
- Vhodne sa obliekajte.**
  - Nenoste voľný odev a šperky. Môžu sa zachytiť pohybujúcimi sa dielmi. Pri práci vo vonkajšom prostredí používajte protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.
- Používajte prvky osobnej ochrany.**
  - Vždy používajte ochranné okuliare. Ak sa pri práci s náradím prášia alebo ak odlietavajú drobné častičky materiálu, používajte respirátor proti prachu alebo ochranný štít. Pretože môžu byť tieto častičky materiálu veľmi horúce, používajte tiež žiaruvzdornú zásteru. Vždy používajte ochranu sluchu. Vždy používajte ochrannú prilbu.
- Pripojte zariadenie na zachytávanie prachu.**
  - Ak je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadenia na zachytávanie prachu, zaisťte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.
- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne.**
  - Nikdy neťahajte za prírodný kábel, aby došlo k odpojeniu zástrčky od sieťovej zásuvky. Veďte kábel tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy. Nikdy neprenášajte náradie za prírodný kábel.
- Upnite si obrobok.**
  - Ak je to možné, používajte na upnutie obrobku svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie a umožňuje to obsluhu náradia oboma rukami.
- Neprekážajte sami sebe.**
  - Pri práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.
- Vykonávajte dôkladnú údržbu náradia.**
  - Udržujte ostré a čisté pracovné nástroje. Tak bude zaistený bezpečnejší a vyšší výkon náradia. Dodržujte pokyny na údržbu a výmenu príslušenstva. Náradie pravidelne kontrolujte a ak je poškodené, nechajte ho opraviť v autorizovanom servise. Udržujte rukoväti a všetky ovládacie prvky čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.
- Náradie vždy odpojte.**
  - Ak sa náradie nepoužíva, pred vykonávaním údržby a pred výmenou príslušenstva, ako sú pílové kotúče, pracovné nástroje a frézy, náradie vždy odpojte od zdroja napájania.
- Odstráňte nastavovacie prípravky a kľúče.**
  - Vytvorte si návyk, aby ste pred použitím náradia kontrolovali, či na náradí nezostali nastavovacie kľúče alebo prípravky a zaisťte ich odstránenie z náradia.
- Zabráňte nechcenému zapnutiu.**
  - Neprenášajte náradie s prstom na vypínači. Pred pripojením k elektrickej sieti sa uistite, či je vypínač v polohe vypnuté.

**18. Používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.**

- Pred použitím skontrolujte predlžovací kábel a ak je poškodený, zaistite jeho výmenu. Ak pracujete s náradím vonku, používajte iba predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie, ktorý je tak aj označený.

**19. Buďte pozorní.**

- Stále sledujte, čo robíte. Používajte pri práci zdravý rozum. Nepracujte s týmto náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.

**20. Kontrolujte stav náradia.**

- Pred začatím práce starostlivo skontrolujte náradie aj jeho prírodný kábel, či nedošlo k ich poškodeniu, aby bola zaistená ich správna funkcia. Skontrolujte vychýlenie a uloženie pohyblivých sa častí, opotrebovanie jednotlivých častí a ďalšie prvky, ktoré môžu ovplyvniť správny chod náradia. Zničené alebo iné poškodené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise, ak v tejto príručke nebude uvedený iný spôsob odstránenia poruchy. Poškodené vypínače nechajte vymeniť v autorizovanom servise. Ak nie je možné hlavným vypínačom náradie zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte. Nikdy sa nepokúšajte o opravu sami.



**VAROVANIE:** Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva alebo prídavných zariadení, alebo akéhokoľvek iné využitie tohto náradia, než je popísané v tomto návode na obsluhu, môže predstavovať riziko zranenia osôb.

**21. Opravy tohto náradia vždy zverujte kvalifikovaným servisným technikom.**

- Toto elektrické náradie zodpovedá platným bezpečnostným normám. Opravy musia vykonávať iba kvalifikovaní technici, ktorí budú používať originálne náhradné diely. V iných prípadoch môže dôjsť k veľkému ohrozeniu používateľa.

**Ďalšie bezpečnostné predpisy pre hrúbkovačky**

- Používajte pri práci bezpečnostné okuliare, pracovné rukavice a ochranu sluchu.
- Nikdy neobsluhujte tento stroj, ak nie sú všetky ochranné kryty a zariadenia proti spätnému rázu na svojom mieste a v dokonalom funkčnom stave.
- Pri hoblívaní nepoužívajte tento stroj bez riadne upevneného vodidla. Uistite sa, či sa spodná hrana vodidla dotýka hornej časti stola.



**VAROVANIE:** Vstupný a výstupný stôl boli presne nastavené už vo výrobnom závode. Nikdy nemeňte nastavenie týchto stolov sami.

- Používajte iba pracovné nože určené pre tento stroj.
- Vždy používajte nože, ktoré sú dobre naostrené a udržiavané.
- Nepoužívajte tento stroj na prácu s inými materiálmi, než sú mäkké a tvrdé drevo.
- Nikdy neobrábajte výklenky, čapy alebo tvarované obroby. Vytváranie polodrážok nie je povolené.
- Nikdy nerobte zastavené práce (napríklad rezy, ktoré nezahŕňajú prácu po celej dĺžke obrobku).
- Vyvarujte sa práce s deformovaným drevom, ktoré by nezaručilo dostatočný kontakt so vstupným stolom.
- Pred použitím skontrolujte, či sú celkom funkčné hriadele posuvu a hriadele proti spätnému rázu.
- Pred začatím práce odstráňte z rezaného materiálu všetky kince a kovové predmety. Nepoužívajte rozštiepené drevo.
- V režime hoblívania sa uistite, či je horný kryt nožov nastavený tak, aby poskytoval optimálnu ochranu.
- Zaisťte, aby sa zdvíhacia rukoväť nachádzala mimo priestoru vstupu.
- Pri práci s dlhými obrobkami používajte na oboch stranách stroja vhodné valčekové stoly nastavené na výšku týchto stolov.
- Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nožov.
- V režime hoblívania vždy používajte tlačnú tyč.
- Ak sa nebude tlačná tyč používať, vždy ju uložte na určené miesto.
- Vyvarujte sa odstraňovaniu akýchkoľvek odrezkov alebo iných častí obrobku z priestoru rezu, ak je nožový blok v chode.
- Rozmery obrobku:
  - Ak nie je tento stroj vybavený prídavnými podperami, môžu sa rezať obroby s nasledujúcimi maximálnymi rozmermi:

**HOBLOVAČKA**

- Výška 140 mm, šírka 260 mm a dĺžka 500 mm
- Nikdy neobrábajte obroby kratšie než 300 mm.

**HRÚBKOVAČKA**

- Výška 160 mm, šírka 260 mm a dĺžka 600 mm
- Nikdy neobrábajte obroby kratšie než 500 mm.

- Dlhšie obroby musia byť podporené vhodným podperným stolom, napríklad valčekovým stolom.
- Ak dôjde k nehode alebo poruche tohto stroja, okamžite tento stroj vypnite a odpojte ho od napájacieho zdroja.
- Vykonať záznam o poruche a vhodným spôsobom tento stroj označte, aby ste zabránili ostatným osobám v jeho používaní.
- **IBA HOBLOVAČKA:** Ak dôjde k zablokovaniu nožovej hlavy, ktorá bude spôsobená nadmernou posuvnou silou počas rezania, zastavte tento stroj a odpojte napájanie. Vyberte obrobok a uistite sa, či sa nožová hlava voľne otáča. Zapnite stroj a začnite znovu rez s použitím menšej posuvnej sily.
- Zaisťte, aby bola bezpečne chránená akákoľvek časť nožovej hlavy, ktorá sa nepoužíva na hoblívanie.



**VAROVANIE:** Odporúčame vám používať prúdový chránič s citlivosťou minimálne 30 mA.

**Zvyškové riziká**

Pri použití hoblívačiek vznikajú nasledujúce riziká:

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť.

Tieto riziká sú nasledujúce:

- Riziko nehody spôsobenej nekrytými časťami rotujúcej nožovej hlavy.
- Riziko zranenia pri výmene pilového kotúča.
- Riziko pritlačenia prstov pri manipulácii s ochrannými krytmi.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri rezaní dreva, najmä dubového, bukového a materiálu MDF.

Nasledujúce faktory zvyšujú riziko dýchacích problémov:

- Pri rezaní dreva nie je pripojené žiadne odsávacie zariadenie.
- Nedostatočné odsávanie prachu, ktoré je spôsobené zanesenými filtrami.

**Elektrická bezpečnosť**

Tento elektromotor bol navrhnutý iba pre jedno napätie (400 V – 3 fázy) a iba pre dve (230 V – 1 fáza). Vždy skontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DeWALT.

**Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)**

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.
- Žltý/zelený vodič pripojte k uzemňovacej svorke.

Dodržiujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poisťka: 13 A (iba 230 V).

**Použitie predlžovacieho kábla**

Ak je nutné použitie predlžovacieho kábla, použite iba schválený typ kábla s 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka 20 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

**Obsah balenia**

Balenie obsahuje:

- Čiastočne zostavenú hrúbkovačku
- Ochranný kryt
- Kryt/zachytávač pilín
- Adaptér na odvod prachu
- Škatuľu obsahujúcu:
  - Vodidlo
  - Tlačnú tyč
- Vrecúško obsahujúce:
  - Šesthranný kľúč 2,5 mm
  - Šesthranný kľúč 4 mm
  - Šesthranný kľúč 5 mm
  - Šesthranný kľúč 6 mm
  - Kľúč 13/10 mm
  - Ukazovateľ nastavenia
  - Zdvíhaciu rukoväť
  - Upínacie rukoväti
  - Gumové pätky
  - Vratovú skrutku M8
  - Maticy M8
  - Ozubené podložky D8
  - Plochú podložku D8
- Škatuľu obsahujúcu:
  - Nohy
  - Kolieska
  - Držiaky koliesok
- Vrecúško obsahujúce:
  - Osi pre kolieska
  - Vratové skrutky M8
  - Skrutky so šesthrannou hlavou M8
  - Maticy M8
  - Krídlové matice
  - Ploché podložky D8
  - Podložky Belleville D8
- Návod na použitie
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Bod uchopenia na prenášanie.



Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nožovej hlavy.



Pri prevádzke tohto stroja v režime „hrúbkovačka“ dávajte pozor na smer posuvu. Nikdy nepoužívajte tento stroj bez riadne nasadeného zachytávača pilín.



Pri prevádzke tohto stroja v režime „hobľovačka“ dávajte pozor na smer posuvu. Nikdy nepoužívajte tento stroj bez riadne nasadeného zachytávača pilín.



Uistite sa, či sú pracovné nože riadne nastavené. Dbajte na to, aby nože nevyčnievali z nožovej hlavy viac než 1,1 mm.

## Umiestnenie dátumového kódu (obr. A1)

Dátumový kód **36**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte stroja.

Príklad:

2019 XX XX  
Rok výroby

## Popis (obr. A1, A2)



**VAROVANIE:** Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

### Obr. A1

- 1 Spínač zapnuté/vypnuté
- 2 Zdvíhacia rukoväť
- 3 Spodný stôl
- 4 Kryt/zachytávač pilín
- 5 Meradlo spodného stola
- 6 Tlačná tyč
- 7 Upínacia rukoväť vodidla

8 Vodidlo

### Obr. A2

- 9 Horný stôl
- 10 Nastavovač hĺbky hobľovania
- 11 Meradlo horného stola
- 12 Upínacia rukoväť ochranného krytu
- 13 Ochranný kryt

## Použitie výrobku

Vaša hobľovačka a hrúbkovačka DeWALT D27300 je určená na profesionálne obrábanie tvrdého a mäkkého dreva. Operácie hobľovania a hrúbkovania vykonáva ľahko, presne a bezpečne.

Nožová hlava tohto stroja je navrhnutá pre nože s menovitou dĺžkou 260 mm (DE7333).



**VAROVANIE:** Nepoužívajte tento stroj na iné než určené účely.

**NEPOUŽÍVAJTE** vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto hobľovačky sú elektrické stroje na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto strojom dostali do kontaktu. Ak používajú tento stroj neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

## ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



**VAROVANIE:** Pred zostavením tento stroj vždy odpojte od sieťovej zásuvky.

## Vybalenie stroja (obr. B1)

1. Vyberte z debny voľný obalový materiál.
2. Vyberte stroj z debny.
3. Vyberte zo stroja škatuľu s dielmi.
4. Odstráňte zo stroja zostávajúci obalový materiál.

## Popis montážnych dielov (obr. B2)

Odporúčame vám, aby ste vybalili a roztriedili všetky montážne diely.

- |                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 14 Držiak kolieska                  | 19 Krídlová matica        |
| 15 Os kolieska                      | 20 Ozubená podložka D8    |
| 16 Vratová skrutka M8               | 21 Plochá podložka D8     |
| 17 Skrutka so šesťhrannou hlavou M8 | 22 Plochá podložka D8     |
| 18 Matica M8                        | 23 Podložky Belleville D8 |

## Montáž pätky (obr. C1, C2)

S namontovanými gumovými pätkami je tento stroj vhodný na umiestnenie na pracovnom stole. Stroj musí byť k pracovnému stolu upevnený, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku. Požadované montážne diely: 4 matice **18**, 4 ozubené podložky **20** (obr. C1).

1. Otočte tento stroj na jeho bočnú časť tak, aby výstupný rám hrúbkovačky **24** spočíval na podlahe (obr. C2).



**VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby nastavovač hĺbky hobľovania **10** nenarazil do podlahy.

2. Zasuňte pätku **25** do každej vonkajšej drážky **26** nachádzajúcej sa v spodnej časti rámu tohto stroja.
3. Nasaďte ozubenú podložku **20** a maticu **18** na závitovú koncovú časť pätky.
4. Dotiahnite matice.
5. Otočte stroj do normálnej polohy.
6. Upevnite stroj k pracovnému stolu.

## Montáž nôh (obr. D1–D3)

Ak sú na stroji namontované nohy, môže sa postaviť samostatne. Požadované montážne diely: 4 vratové skrutki **16**, 4 krídlové matice **19**, 4 ploché podložky **21** (obr. D1).

1. Otočte tento stroj na jeho bočnú časť tak, aby výstupný rám hrúbkovačky **24** spočíval na podlahe (obr. D2).



**VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby nastavovač hĺbky hobľovania **10** nenarazil do podlahy.

2. Zasuňte nohy **27** do horných otvorov **28**, ktoré sa nachádzajú na hranách v spodnej časti rámu tohto stroja.
3. Pretiahnite vratovú skrutku **16** otvormi, ktoré sú v nohe aj v ráme tohto stroja.
4. Nasaďte na skrutki ploché podložky **21** a krídlové matice **19**.
5. Utiahnite krídlové matice.
6. Otočte tento stroj na jeho bočnú časť tak, aby výstupný stôl hobľovačky **29** spočíval na podlahe (obr. D3).
7. Opakujte tento postup aj pri ďalších nohách.
8. Podľa nižšie uvedeného postupu namontujte pojazdové kolieska.

## Montáž pojazdových koliesok (obr. E1 – E3)

Požadované montážne diely: 2 držiaky koliesok **14**, 2 osi koliesok **15**, 2 skrutki **17**, 4 matice **18**, 2 ploché podložky **21**, 2 podložky Belleville **23** (obr. E1).

1. Zarovnajme každé koliesko **30** s držiakom **14** a pretiahnite os kolieska **15** cez otvory v každej zostave (obr. E2).
2. Nasaďte plochú podložku **21** a maticu **18** na závitovú časť osi.
3. Dotiahnite matice.
4. Namontujte zostavu kolieska **31** na každú hornú nohu **32** pomocou skrutki so šesťhrannou hlavou **17**, podložky Belleville **23** a matice **18** (obr. E3).
5. Dotiahnite matice.
6. Otočte stroj do normálnej polohy.

## Montáž vodidla (obr. F1, F2)

1. Umiestnite vodidlo **8** na držiak vodidla **33** (obr. F1).
2. Pretiahnite vratovú skrutku **16** zo spodnej strany cez držiak a vodidlo.
3. Umiestnite plochú podložku **22** na skrutku **16** (obr. F2).
4. Upevnite upínaciu rukoväť **7** na skrutku **16**.

## Montáž mostíkového krytu (obr. G1, G2)

1. Zasuňte kryt **13** do stĺpika krytu **34** (obr. G1).
2. Zaisťte polohu krytu pomocou poistnej skrutki **35**.
3. Upevnite upínaciu rukoväť **12** na stĺpik **34** (obr. G2).

## Montáž krytu/zachytávača pilín

Ak sa tento stroj používa v režime hobľovania, tento kryt/zachytávač pilín musí byť namontovaný pod horným stolom. Ak sa tento stroj používa v režime hrúbkovania, tento kryt/zachytávač pilín musí byť namontovaný na hornej časti horného stola.

### Režim hrúbkovania (obr. A1, H1, H2)

**POZNÁMKA:** Kryt/zachytávač pilín je v režime hobľovania.

1. Uvoľnite výstupky (**68**, **69**), aby ste mohli vybrať kryt/zachytávač pilín **4** z horného stola **9**.
2. Otočte kryt/zachytávač pilín o 180°.
3. Posúvajte kryt/zachytávač pilín **4** pozdĺž horného stola **9**, kým nebude výstupok **67** zarovnaný s mikrospínačom **66**.
4. Upevnite kryt/zachytávač pilín zaistením výstupkov (**68**, **69**).

## Režim hobľovania (obr. G1, G2, H3, H4)

- Otáčajte zdvíhacou rukoväťou **2**, kým nebude celkom spustený spodný stôl **9**.
- Uvoľnite výstupky (**68**, **69**), aby ste mohli vybrať kryt/zachytávač pilín **4** z horného stola.
- Vysuňte kryt/zachytávač pilín z horného stola.
- Otočte kryt/zachytávač pilín o 180°.
- Zarovnajete 2 vonkajšie rebrá portu na odvod prachu na kryte/zachytávači pilín s 2 drážkami na bočnom paneli.
- Posuňte kryt/zachytávač pilín smerom dopredu do mikrospínača **66**.
- Upevnite kryt/zachytávač pilín zaistením výstupkov (**68**, **69**).
- Spúšťajte kryt **13**, kým nebude v kontakte so zachytávačom pilín a zaistite ho pomocou upínacej svorky krytu **12**.

**POZNÁMKA:** Ak sa používa zachytávač pilín, spustíte celkom horný stôl a upevníte adaptér ku sklzu na odvod pilín. Potom zdvíhajte horný stôl, kým nebude v kontakte s adaptérom.

## Nastavenie



**VAROVANIE:** Pred nastavením tento stroj vždy odpojte od sieťovej zásuvky.

### Nastavenie vodidla (obr. I1–I3)

#### Nastavenie pravého uhla (obr. I1)

Toto vodidlo je opatrené nastaviteľným dorazom, ktorý zaručuje jednoduché nastavenie pravého uhla.

- Povoľte upínaciu rukoväť na nastavenie uhla **40**.
- Tlačte vodidlo priamo nahor, aby ste zaistili jeho celkom zvislú polohu a utiahnite upínaciu rukoväť na nastavenie uhla.
- Položte uholník **41** na stôl a k vodidlu **8**.
- Ak je nutné nastavenie, postupujte nasledovne:
  - Povoľte o niekoľko otáčok maticu **42** a zaskrutkujte alebo vyskrutkujte nastavovaciu skrutku dorazu zvislej polohy **43** tak, aby bolo vodidlo v kolmej polohe 90° vzhľadom na rovinu stola.

#### Nastavenie uhla skosenia (obr. I2)

- Povoľte upínaciu rukoväť na nastavenie uhla **40**.
- Pohybné vodidlo **8** posúďte pozdĺž jeho pozdĺžnej osi, aby ste dosiahli požadovaný uhol.
- Uistite sa, či sa spodná hrana vodidla dotýka hornej časti horného stola **9**.
- Utiahnite upínaciu rukoväť nastavenia uhla.

#### Nastavenie šírky hobľovania (obr. I3)

- Povoľte upínaciu rukoväť vodidla **7**.
- Pohybné vodidlo **8** posúďte horného stola **9**, aby ste dosiahli požadovanú šírku.
- Utiahnite upínaciu rukoväť vodidla.

#### Nastavenie krytu (obr. J)

Tento kryt môže byť nastavený do akejkoľvek pevnej polohy nad stolom, aby poskytoval optimálnu ochranu.



**VAROVANIE:** Vždy prispôbte nastavenie ochranného krytu tak, aby zodpovedalo šírke hobľovania a výške obrobku.

#### Nastavenie šírky

- Povoľte upínaciu skrutku **44**.
- Nastavte kryt **13** na požadovanú šírku.
- Utiahnite nastavovaciu skrutku.

#### Nastavenie výšky

- Povoľte upínaciu rukoväť **12**.
- Nastavte držiak krytu **45** na požadovanú výšku.
- Utiahnite upínaciu rukoväť.

### Nastavenie hĺbky obrábania (obr. K, L1 – L3)

#### Režim hobľovania (obr. K)

- Povoľte zaistovací krúžok **46**.
- Uchopte upínaciu skrutku nastavenia hĺbky **10** a nastavte hĺbku obrábania pomocou meradla **47**.
  - Otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek znamená zmenšenie hĺbky obrábania.
  - Otáčanie proti smeru pohybu hodinových ručičiek znamená zväčšenie hĺbky obrábania.
- Utiahnite upínací krúžok.

#### Režim hrúbkovania (obr. L1 – L3)

- Nasadíte zdvíhaciu rukoväť **2** na koncovú časť zdvíhacieho hriadeľa **48** (obr. L1).
- Otáčajte rukoväťou (v smere pohybu hodinových ručičiek), kým sa nedostane do kontaktu s maticou hriadeľa.
- Otáčajte zdvíhacou rukoväťou proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým nedôjde k zarovnaní otvoru a plochej časti hriadeľa.
- Pomocou šesťhranného kľúča 2,5 mm utiahnite čap zdvíhacej rukoväti (obr. L2).
  - Otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek znamená zmenšenie hĺbky obrábania.
  - Otáčanie proti smeru pohybu hodinových ručičiek znamená zväčšenie hĺbky obrábania.
- Odčítajte hotovú hrúbku vášho obrobku na meradle na nastavenie hĺbky **5** (obr. L3).

## POUŽITIE

### Pokyny na použitie



**VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Uistite sa, či je píla z hladiska výšky stola a stability umiestnená v bezpečnej a ergonomickej polohe. Poloha stroja musí byť zvolená tak, aby mala obsluha stroja dobrý prehľad a dostatok voľného priestoru v blízkosti stroja, ktorý umožní manipuláciu s obrobkami bez akéhokoľvek obmedzenia.

### Pred použitím

- Odstráňte všetky cudzie predmety. Nehobľujte drevo s uvoľnenými hrčami. Nehobľujte drevo, ktoré má veľké množstvo hrčíc alebo ktoré je pokrútené.

### Zapnutie a vypnutie (obr. M)

Spínač zapnuté/vypnuté ponúka viac výhod:

#### Beznapäťová blokovacia funkcia

Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k prerušeniu napájania, spínač musí byť úmyselne znovu aktivovaný.

#### Ochranné zariadenie proti preťaženiu motora

Ak dôjde k preťaženiu motora, napájanie elektrického motora bude prerušené. Ak dôjde k takej situácii, nechajte motor 2 minúty vychladnúť a potom znovu stlačte zelené spúšťacie tlačidlo.

- Ak chcete stroj spustiť, stlačte zelené spúšťacie tlačidlo **53**.
- Ak chcete stroj vypnúť, stlačte červené vypínacie tlačidlo **54**.



**VAROVANIE:** Po ukončení práce a pred odpojením napájacieho kábla tento stroj vždy vypnite.

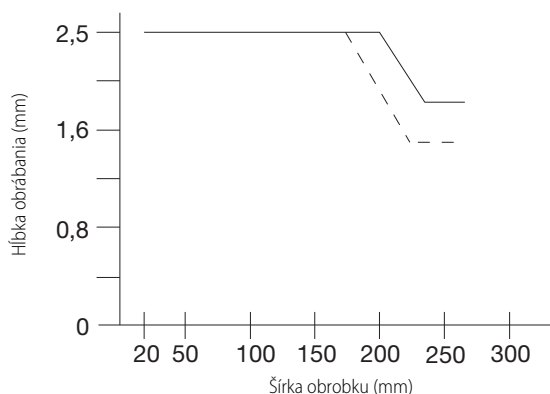
### Hobľovanie (obr. N1, N2)

- Podľa vyššie uvedeného postupu namontujte kryt/zachytávač pilín.
- Nastavte vodidlo do požadovanej polohy.
- Nastavte kryt tak, aby zaručoval optimálnu ochranu.
- Nastavte hĺbku hobľovania.
- Zapnite stroj.
  - Pomaly posúvajte obrobok pod ochranný kryt a držte ho stále pevne opretý o vodidlo.
  - Posúvajte obrobok v smere rastu vlákien.
  - Nezabudnite v blízkosti nožovej hlavy používať tlačnú tyč.

### Hrúbkovanie (obr. A2, O1, O2)

- Podľa vyššie uvedeného postupu namontujte kryt/zachytávač pilín.
- Spustite kryt **13**.
- Nastavte hĺbku hrúbkovania.
- Zapnite stroj.
  - Najlepšie výsledky dosiahnete, ak má obrobok minimálne jeden rovný povrch.
  - Ak chcete dosiahnuť optimálne výsledky, ohobľujte obe strany obrobku, aby ste dosiahli požadovanú hrúbku.

Dodržujte hodnoty hĺbky obrábania a šírky, ktoré sú v nižšie uvedenej tabuľke.



- Pomaly posúvajte obrobok do stroja.
- Posúvajte obrobok v smere rastu vlákien.

### Prierez

Prierez je priehlbina vytvorená v okamihu, keď sa koncové časti obrobku dostanú do kontaktu s nožmi nožovej hlavy. Ako zabrániť prierezu:

- Udržujte obrobok vo vodorovnej polohe po celý čas hobľovania.
- Posúvajte obrobok s celou plochou opretou o pracovný stôl.

### Deformácia obrobku (obr. P1 – P4)

Ak je váš obrobok deformovaný iba mierne, ohobľujte obe jeho strany, aby došlo k vytvoreniu požadovanej hrúbky.

## Ohnuté obrobky (obr. P1, P2)

Valčeky posuvu a nožová hlava obrobok dočasne zarovnajú (obr. P1). Ohnutý tvar sa však po hobľovaní opäť vráti (obr. P2).

- Na odstránenie sklonu použite hoblík.

## Prehnuté obrobky (obr. P3, P4)

1. Urobte pozdĺžny rez uprostred prehnutého obrobku (obr. P3).
2. Ohobľujte oba kusy samostatne, aby ste eliminovali odpad.
3. Striedavo ohobľujte najskôr hornú plochu **55**, otočte obrobok spodnou stranou nahor a ohobľujte spodnú plochu **56** (obr. P4).

## Odsávanie prachu (obr. A1)

Tento stroj je vybavený portom na odsávanie prachu s priemerom 100 mm, ktorý sa nachádza na kryte/zachytávači pilín **4**. Ak bude tento stroj opatrený vhodným zariadením na odsávanie prachu s rýchlosťou prúdiaceho vzduchu minimálne 20 m/s, môže byť zachytených 90 % vytvorených pilín.

Zaistite pripojenie vhodného odsávacieho zariadenia počas všetkých operácií.

Kedykoľvek je to možné, pripojte zariadenie na odsávanie prachu, ktoré spĺňa požiadavky príslušných predpisov týkajúcich sa prachových emisií.

## Preprava (obr. Q1, Q2)

Pojazdové kolieska **30** umožňujú jednoduchú prepravu tohto stroja. Bezpečne držte rukoväť oboma rukami a prepravujte tento stroj tak, ako je zobrazený na obr. Q2.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DeWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

## Výmena nožov (obr. R1, R2)

Tento stroj je vybavený nožovou hlavou, v ktorej sú upnuté dva nože.

**VAROVANIE:** Vždy vymieňajte tieto nože súčasne.

**VAROVANIE:** Dbajte na to, aby sa vymieňali nože iba opísaným spôsobom. Nikdy do nožovej hlavy neupínajte nože odlišné od odporúčaných nožov.

**VAROVANIE:** Ostré hrany.

**VAROVANIE:** Pri výmene nožov používajte rukavice.

**VAROVANIE:** Pred výmenou nožov tento stroj vždy odpojte od napájania.

## Vybratie nožov

1. Odoberte vodidlo a kryt.
2. Opatrne otáčajte nožovou hlavou **57**, kým nebude vidieť prvý nôž.
3. Pomocou dodaného kľúča povolte skrutky **58**.
4. Zdvihnite zostavu nožov **59** a vyberte ju z nožovej hlavy. Ak je to nutné, použite kliešte.
5. Vyberte nôž **60** z držiaka **61**.
6. Opakujte tento postup aj pri ďalšom noži.

## Upnutie nožov

1. Upevnite nôž **60** k držiaku noža **61**. Uistite sa, či vonkajšie hlavy skrutiek **62** zapadnú do zárezov **63**.
2. Znovu namontujte túto zostavu do nožovej hlavy **57**.
3. Nastavte nože podľa nižšie uvedeného postupu.
4. Utiahnite skrutky **58** (utahovací moment: 6 – 8 Nm).
5. Opakujte tento postup aj pri ďalšom noži.

## Nastavenie nožov (obr. R3)

1. Skontrolujte polohu noža **60** na oboch koncoch.
2. Umiestnite kontrolný prípravok **64** nad nožovú hlavu **57** ako na uvedenom obrázku.
3. Spodná hrana tohto prípravku musí byť zarovnaná s hranou noža **60**.
4. Ak je nutné nastavenie, postupujte nasledovne:
  - Otáčajte každou nastavovacou skrutkou **65** podľa potreby tak, aby bolo ostrie noža zarovnané s kontrolným prípravkom.

## Brúsenie nožov

Tieto nože sa môžu prebrúsiť na uhol 42°.

**VAROVANIE:** Pri brúsení týchto nožov sa môžu odbrúsiť maximálne 3 mm materiálu z ich pôvodnej veľkosti. Ak sa veľkosť noža zmenší o viac než 3 mm, takéto nože sa musia vymeniť.



## Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



## Čistenie

**VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.

**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Pred použitím starostlivo skontrolujte nožovú hlavu, aby ste určili, či bude pracovať správne. Uistite sa, či živica z dreva alebo čistočky obrobku nemôžu spôsobiť zablokovanie jednej z týchto funkcií.

**Režim hrúbkovania:** V prípade zablokovania úlomkov obrobku medzi nožovou hlavou a podávačim valčekom odpojte tento stroj od napájania a odstráňte zablokované časti.

Udržujte čisté a priechodné vetracie drážky na náradí a pravidelne čistite kryt náradia mäkkou handričkou.

- Udržujte stoly čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom. Pravidelne nanášajte na stoly vosk.
- Dbajte na to, aby tento stroj nebol znečistený prachom a pilinami.
- Každý deň vykonajte kontrolu a očistenie hriadeľa proti spätnému rázu a hriadeľov posuvu.

## Doplňkové príslušenstvo

**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DeWALT.

V tomto príslušenstve sú aj náhradné nože (DE7333).

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

## Ochrana životného prostredia



Triedeťte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).





# ZÁRUKA

## EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

## STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
www.dewalt.sk  
obchod@sbdinc.com

## BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 335 511 063  
Fax: 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**12/2018**



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy		<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy				
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624